

PAULO LIWAKATETIGI TITO

Tito eledi micatağa dağa lionigi Paulo leegodi eledi yaxawa me nakato Goniotagodi. (Awiniteloco 1.4). Tito ida aneetege noiigi greegotedi, codaa me yaxawa Paulo niğijo me diniwiajetibece me yeloğoditedibece nibodicetedi anele aneetece Cristo. (Awiniteloco Gálatas 2.3; 2 Coríntios 2.13; 7.6,13; 8.16-18,23). Paulo idiaa yoya Tito minitağa lidelogo-nelegi Creta me yaxawa loiigi Cristo ane nigeladimigipitigi niğini lidelogo. (Awiniteloco 1.5).

Paulo didikotibige Tito me iladeetema codaa me ibodicaxitema anodaagee libakedi me nowienoğodi loiigi Cristo, codaa me diiğaxinağatece Cristo, codaa midioka limedi meo anele. Paulo iğaxitece Tito anodaagee me iolaticoace lacilodi loiigi Cristo, eledi yalağata ane leeditibige me ee lewiğa niğina laxokodipi, iwaalepodi, lionekadi, codaa me niotagipi. Yalağata anodaagee godewiğa niğijo jotigide, codaa anodaagee Aneotedoğoji Liwigo me iigi godewiğa. Noğowidijedi lotağa Paulo yalağata me leeditibige loiigi Cristo me dinaxawatiwage.

Paulo didikotibige Tito

¹ Ee Paulo, ane ee liotagi Aneotedoğoji, codaa me ee liiğexegi Jesus Cristo.

Aneotedoğoji idiomağaditedice, oada idimonya me jao me ili eliwağatakanegegi niğina oko Aneotedoğoji liomağataka me nepilidi, codaa me jaxawatiogi niğidi Aneotedoğoji liomağatagipi

moyowoogodi niginoa niigaxinaganegeco anewi, ane nikeetogowa anejinaga me godewigatema Aneotedogoji ane yemaa. ² Nigida anejinaga me godewiga joanigidaa ane yemaa Aneotedogoji mejinaga nigina me inibeonaatibigege midioka limedi me idejonaga miniwataga anigida noko. Aneotedogoji agodinaale. Anigicatibige daga yoe nigina iigo nagakaaagida me ligegitedogowa meote me godewigatace. ³ Nigijo nigicota noko Aneotedogoji ane nibikota, odaa ja ikee nigijo ane ligegitedogowa meote, nigijo noogoyelagoditedibece latematiko. Najigotediwa yatematiko ane leeditibige me jatematitedibece. Aneotedogoji ane Gonewikatitogodi jiginiaa idiige me jelogoditedibece latematiko.

⁴ Tito, jiwakateetibigagaji nagadi notaganagaxi idie, leegodi idejigotagawa micataga degewi makaami ionigi, igaataga eliodi me gadaxawani mepaanaga iwaagati Goniotagodi, digo aneji mejiwaagadi Goniotagodi.

Jemaa Aneotedogoji Godiodi iniaa Goniotagodi Jesus Cristo ane Gonewikatitogodi midioka limedi meletagadomi, codaa midioka limedi metigadiwikodeni, codaa magaga owo gadaalegena mele.

Ica libakedi Tito minitaga ica lidelogo-nelegi ane liboonaagadi Creta

⁵ Idiaagadoyaa minitaga lidelogo Creta jaotibige magoti ane gobakedi, codaa me iomagatiticoace niginoa goneleegiwadi baanaga yaxogotibigiwaji me lacilodi Goniotagodi loiigi idiwatawece nigotadi. Codaa genaaga

jeloḡoditaḡawa anodaḡee me ixipeniticoace niḡicoa ḡoneleegiwadi. ⁶ Niḡicoa ḡoneleegiwadi ane lacilo Goniotaḡodi loiḡi leeditibige me niḡina ḡoneleegiwa ane diḡica anoyakaditece anigetigida libatiḡi aneo moyakadi moditeloco. Leeditibige mokanitece lodawa, codaa leeditibige lionigipi maḡaḡa oyiwaḡadi Goniotaḡodi, codaa me miniḡina ane dinajacaḡadi, codaa miniḡina anoyiwaḡadi eliododipi.

⁷ Iḡaataḡa niḡina ḡoneleegiwa ane dowediteloco Goniotaḡodi loiḡi leeditibige me diḡica ane yakadi mee mida libatiḡi. Niḡina oko ayakadi diḡiniḡina anaḡaxakeneḡegi, oteḡexaaḡaḡa yakadi miniḡina ane daḡa leegitibige me deligide, oteḡexaaḡaḡa acipeḡegi, oteḡexaaḡaḡa ideleḡegi, oteḡexaaḡaḡa adodigomadaḡa. ⁸ Pida leeditibige me niḡina ḡoneleegiwa ane yemaatibigo me dibateḡe oko anicoticogi liḡeladi, codaa miniḡina ane yemaa inokina anele, codaa leeditibige miniḡina anele me dowooko, codaa me iḡenaḡa, ane doletibige minioka yewiḡatema Aneotedoḡoji, codaa me dinajacaḡadi. ⁹ Niḡicoa ḡoneleegiwadi leeditibige moyotete codaa moyiwaḡadi niḡijoa natematiko ane jakataḡa me jinakatonaga, niḡijoa natematiko ane itege niḡijoa niḡaxinaganeneḡeco ḡotiwaḡatakaneneḡegi. Odaa niḡidiwa ḡoneleegiwadi oyakadi moyoniciwaḡadi eledi oko eliyaḡatakaneneḡegi niḡina moyeloḡodita niḡinoa niḡaxinaganeneḡeco anewi, codaa moyakadi moikeetiḡi libatico niḡidi ane doḡoyemaateda niḡaxinaganeneḡeco anewi.

¹⁰ Iḡaataḡa eliodi oko ane doḡoyemaa

moyiwaḡadi niḡinoa lacilodi loiigi Goniotaḡodi, oteḡexaaḡaḡa niḡaxinaḡaneḡeco ḡotiwaḡatakaḡeḡeḡi aḡoyiwaḡadi. Odaa oninaaletiniwace eledi oko niḡina me niḡaxinaḡanaḡa. Liwigotigi niḡijo ane niḡaxinaḡanaḡa idiwa judeutedi. Niḡidiwa judeutedi jeḡepaanaga notigimadaḡa aḡoyemaa moyiwaḡadi niḡijoa lacilodi loiigi Goniotaḡodi. ¹¹ Niḡidi oko ane doḡoyiwaḡadi niḡinoa lacilodi leeditibige me amakenitiniwace, igaataga joḡoibeyacaḡadi eliwaḡatakaḡeḡeḡi eliodi dinoiḡiwepodi niḡina modiiḡaxinaḡatece ane deḡewi. Niḡidiwa niḡaxinaḡanadi idokowotibige modinigaanyetece dinyeelo, codaa niḡida lowoogo ḡoboliḡa. ¹² Liwigotigi niḡijo noiigitigi Creta, ini ḡoneleegiwa anidiaaḡelatibige. Niḡidi noiigi odiletibige niḡini ḡoneleegiwa deḡewi me yeloḡoditedibece icoa lowooko noenoḡododi. Ijaḡijo niḡijo ḡoneleegiwa mee, “Yoiigi digoina Creta idokee mawitakaḡa, liciagi niḡinoa eijedi ane doide, niḡojigipi codaa daḡaxa maniodaḡaxadi.”

¹³ Niḡinoa lotaga niḡijo ḡoneleegiwa ewi. Joanigidaa leeḡodi me leeditibige mawiceni motaḡaneḡeni niḡidi noiigi, amaleeḡaga oyakadi mepaanaga oyiwaḡadi Goniotaḡodi.

¹⁴ Codaa oxokitiḡi me daḡaleeḡowajipata natematigiḡi jotigiḡe laamipi judeutedi, oteḡexaaḡaḡa najoinaḡaneḡeco ane icoḡoticogi miḡoataḡa ḡoneleegiwadi ane doḡodibateḡe niḡaxinaḡaneḡeco anewi.

¹⁵ Pida niḡina oko ane yapidi laaleḡena

yeligo okanicodaaḡica niweenigi, igaataḡa yowoḡodi Aneotedoḡoji me ikatetece me yeligo okanicodaaḡica niweenigi. Pida niḡina oko ane napiroio laaleḡena, codaa ane daḡa nakatoteda Goniotagoḡodi, niḡini oko diletibige daatiḡica gaantokaḡini ane yapiditema. Igaataḡa iniaḡini deemitece laaleḡena mini lapioyaḡajegi, codaa lowooko meletidi napiroio. ¹⁶ Niḡidi oko modi moyowoḡodi Aneotedoḡoji, pida niḡida anee lewiḡa ikee me doḡoyowoḡoditeda Aneotedoḡoji. Aneotedoḡoji leleḡetedi niḡidi noiigi. Aḡoyiwaḡadi Aneotedoḡoji, codaa aḡica nimaweneḡegi doḡowo gaantokaḡini loenatagi anele.

2

Niḡaxinaganegeco anewi

¹ Pida akamaḡakaami Tito, leeditibige me iḡaxinaganitece niḡica ane daḡa eetege niḡaxinaganegeco anewi. ² Iḡaxini niḡinoa ḡoneleegiwadi laxokodipi me daḡa nacipaḡa, codaa niḡina eledi oko leeditibige modeemitetibige anee me newiḡa, codaa ele moibake lixakedi niḡina me nowookonaḡa, codaa leeditibige midioka limedi modioteci niḡaxinaganegeco ḡotiwaḡatakanegegi, codaa leeditibige midioka limedi moyemaa eledi ḡonioxoadipi, codaa leeditibige modinatitalo niḡinoa ane dakaketema. ³ Iḡaxini niḡina iwaalepodi laxokodipi me leeditibige anee me newiḡa me ikee minioka oyewiḡatema Aneotedoḡoji. Leeditibige me daḡa beyagi modotaḡatibige eledi oko, codaa me daḡa

nacipaḡa. Codaa leeditibige modiiḡaxinaḡatece anele. ⁴ Lajo mowo loniciwaḡa niḡijo iwaalepodi baḡalee nojitibigiwaji me daḡa nacipaḡa, codaa mewi moyemaa lodawadi inaa lionigipi. ⁵ Eledi lajo maḡaḡa owo loniciwaḡa me dinajacaḡaditibigiwaji, codaa minoka oyowo niḡica anele, codaa meletemaeledi oko, codaa mele me doweditelogo liḡelatedi, codaa moyiwaḡadi lodawadi. Nige niḡidaagee me newiḡa, odaa aḡica oko ane yakadi me beyagi me dotaḡatibige Aneotedoḡoji lotaḡa.

⁶ Idaaḡemiitiogi maḡaḡa anajoinitiniwace niḡijo baḡalee lionekadi modinajacaḡaditema lidaḡataka lolaadi. ⁷ Akamaḡakaami leeditibige makaami niwinigijegi amaleeḡaḡa niḡinaeledi oko oyakadi monowiiḡotaḡawa leeḡodi ḡadoenataka anele. Niḡina me iiḡaxinaḡanitece niḡaxinaḡaneḡeco ḡotiwaḡatakaneeḡegi, jinagaḡoo, oteḡexaaḡaḡa acide, pida leeditibige madinaniwaḡati. ⁸ Niḡina me iiḡaxinaḡani, enitece notaga ane iḡenaḡa amaleeḡaḡa aḡica oko ane yakadi me ee me abataa, codaa me ḡadaxakawepodi niboliḡatibigiwaji leeḡodi me diḡica ane yakadi moyatigi liḡegi modakapetoḡogi.

⁹ Anajoinitiniwace niḡina niotagipi moyiwaḡadi niotagodepodi, codaa modoletibige mowo me ninitibigiwaji niotagododi leeḡodi mele mowo libaketedi. Leeditibige me doḡodinotigimadeteḡe niḡinoa niotagododi modiojotece. ¹⁰ Leeditibige niḡina niotagipi me doḡodoliceta ane nebi niotagododi. Pida leeditibige moiḡeetiogi niḡidi

eledi oko moyakadi monakato, amaleegaga nigina oko odeemitetibige niigaxinaganegeco aneetece Aneotedoꝑoji ane Gonewikatitoꝑodi.

¹¹ Igaataga Aneotedoꝑoji ja nikeetedoꝑowa meletetema inatawece oko. Joanigidaa leegodi me ikee me yemaa meote me newigatace inatawece oko. ¹² Leegodi Aneotedoꝑoji eliodi meletedoꝑodomi, odaa godiigaxitetece me degele me godewiga me digica me jaogate Aneotedoꝑoji. Godiigaxitetece me jikanaga nigijoa lidagataka ane beyagi nigina okotigi nigina iigo, codaa me idinajacagatagatema lidagataka godolaadi, codaa me jaoga ane igenaga, codaa me jeemiteegatibige Aneotedoꝑoji malee godewigateloce nigina iigo. ¹³ Aneotedoꝑoji godiigaxi maleeginaagejonagatice digoina iigo leeditibige me inibeonagatege nigica noko libinienigi nige dinikee meliodi loniciwaga Gonoenogodi nelegi ane Gonewikatitoꝑodi, Jesus Cristo. ¹⁴ Iniaaginiwa Jesus Cristo dinajigo me yeletedoꝑodomi, eotedibige me yedia nigica ane lica loojedi me godogatedicogi inoatawece gobeyacegeco, codaa me godapitagadi, codaa meote moko nigina anida aneetetege, codaa me dinoniciwagaditibigiwaji moyoe nigica anele.

¹⁵ Tito, leeditibige midioka limedi me iigaxinaganitece nigijoa anejitedagawa. Abakeni ganagatetigi nigina moniciwagati laalegena, codaa moxoki oko ane wajipatagawa. Jinigikani degetigadomilenitice, micataga daaditaga akaamita goneleegiwa gonegegi.

*Ica anodaagee lewiḡa niḡina anod-
inaḡakatiditalo Goniotagodi*

¹ Tito, awii niḡina oko monalaḡatibige me leeditibige moyiwaḡadi niḡinoa lacilodi idiaa niḡijo anida naḡatetigiteloco digoina iḡo. Leeditibige me eniwaḡatakanaga, codaa me nigomaḡa mowote inoatawece anele.

² Leeditibige me daḡa beyagi modotaḡatibige eledi oko, oteḡexaaḡaḡa odinotigimadetege eledi oko. Pida niḡina oko leeditibige meletema niḡina iwikodadipi, codaa me diniwikodetibigiwaji lodoe inatawece oko. ³ Iḡataḡa niḡijo jotigide okomogoko aḡica degele me jowookonaḡa, oteḡexaaḡaḡa ejiwaḡataḡa Aneotedoḡoji, oteḡexaaḡaḡa niḡinoa aninoa naḡatetico, codaa oko ninaalexegi. Jiwaḡatece niḡinoa lidaḡataka ḡodolaadi ane beyagi, codaa joleeḡatibige inokina me jaloḡa. Niḡijo jotigide joleeḡatibige me jaḡa ane beyagitema eledi oko, codaa oko oceḡaḡa. Niḡijo oko aḡetiḡodemaa, codaa oko ajinemaanaḡatiniwace.

⁴⁻⁵ Pida niḡijo naga nikeetedoḡowa Aneotedoḡoji ane Gonewikatitogodi midioka limedi meote aneliodi meletogodomi, codaa me ḡodemaa, odaa jeḡeote me ḡodewiḡatace. Aḡeote me ḡodewiḡatace daḡa leeḡodi niḡinoa okomaḡa ḡodoenataka anele, pida leeḡodi me ḡodiwikode. Liwigo Aneotedoḡoji yapitaḡadi ḡodaaleḡena, codaa najigotogowa gela ḡodewiḡa. ⁶ Leeḡodi Aneotedoḡoji midioka limedi meote ane daḡaxa meletogodomi, niwakatee Liwigo me ḡodajacaḡadi. Niwakatee Liwigo

leegodi nigijo aneotedogodomi Jesus Cristo ane Gonewikatitogodi. ⁷ Jigidaagee, leegodi Aneotedogoji me dagaxa meletedogodomi, eote me godegenaga, odaa ja dibatedogogi. Odaa leegodi moko lionigipi jakataga me inibeonagatege midioka limedi me idejonagate miniwataga agaleegica liniogo. ⁸ Odaa jakataga me jinakatonaga niginoa notaga.

Jemaa midioka limedi me iigaxinaganitece nigijoa notaga amaleegaga nigina oko anonakato Aneotedogoji midioka limedi me dinoniciwaqaditibigiwaji mowote loenataka anele. Ele mowo nigida anejita, odaa ja yaxawa inatawece eledi oko. ⁹ Pida otonitice nigina majipaata modinotigimadetigi niginoa ane degeleleda, nigina modinotigimadetigi liboonagatedi jotigide laamipi, codaa nigina modinotigimadetigi odaa ja nidelaga leegodi nigica ane diitigi nigijoa lajoinaganegeco Moisés. Nigina midagaae me dinotigimade, agica ane yaxawa, codaa agica aneletema. ¹⁰ Nigina oko anidioka limedi me doletibige me dinotigimadetege eledi oko, leeditibige mitoataale mawii leemidi. Nige daga yemaa me wajipatagawa, odaa jinagaleegica mawii. ¹¹ Igaataga jogowoogoti me dagadiaagica ganimawenegegi maxawani nigini oko meo me igenaga lewiga. Nigida libeyacegegi aneo ikee me nilaagedi.

Owidijedi najoinaganegeco

¹² Nigina me jimonyatagawa Ártemas, mige Tíquico, awii gadoniciwaga managi meetaga,

jakapaḡatiwage manitaḡa nigotaḡa Nicópolis,
 igaataḡa ja yowoogo midiaaḡejo nige limedi
 niwetaga. ¹³ Awii niḡica anakati maxawanitece
 Zenas, niḡijo ane dideletibigogaḡo me dotaga
 lodoe ḡoniwinogaḡo, codaa axawani Apolo,
 amaleeḡaga aḡica ane yopotibige nige diniwiaje.
¹⁴ Leeditibige me inatawece loiigi Cristo
 diniḡaxitece me dinoniciwaḡadi midioka limedi
 mowo niḡica anele, codaa moyaxawa ane
 yopotibige moyaxawa, codaa aḡele dogoyaaḡadi
 noko mowo ane deḡele.

¹⁵ Inatawece aninaa meetaga oyecoad-
 itibigaḡaji. Ee jema me idecoaditece niḡina
 anetiḡodema, anoyiwaḡadi Goniotaḡo.

Jema Aneotedogaḡo midioka limedi
 meletedaḡadomi akaamitawecetiwaḡi. Odaa
 jiḡidaaḡee.

Gela Liwai Lotaganaḡaxi Aneotedoḡoji New Testament in Kadiwéu (BR:kbc:Kadiwéu)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kadiwéu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kadiwéu

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
7128a549-e957-5460-8c56-0f5281edf264